

Disinfettare la fiala o siringa chiusa usando un processo di disinfezione di livello intermedio (contatto con liquido) come consigliato dai Centers for Disease Control (Centri per il controllo delle malattie) e approvato dalla American Dental Association (Associazione dentale americana), Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings (Linee guida per il controllo dell'infezione in ambiente odontoiatrico), 2003. *MMWR*, 19 dicembre 2003:52(RR-17), Centers for Disease Control and Prevention (Centri per il controllo e la prevenzione delle malattie).

2. Restaui diretti fotopolimerizzabili su smalto e dentina

- Isolamento: la diga di gomma è il metodo preferito per isolare il campo.
- Preparazione della cavità: preparare la cavità con la minima riduzione dei denti; bisellare i margini della superficie cavitaria.
- Mordenzatura: applicare il mordenzante (fosforico) a smalto e dentina; attendere 15 secondi; risciacquare per 15 secondi; asciugare per 5 secondi.
- Applicazione del primer: applicare il primer multifunzionale Adper Scotchbond su smalto e dentina mordenzati; asciugare delicatamente per 5 secondi.
- Applicazione dell'adesivo: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond su smalto e dentina a cui è stato applicato il primer.
- Polimerizzazione dell'adesivo: fotopolimerizzare per 10 secondi.
- Posizionamento, polimerizzazione e rifinitura del materiale da restaura: fare riferimento alle istruzioni del produttore per l'applicazione, la polimerizzazione e la rifinitura del materiale da restaura.

3. Restauro con fotopolimerizzazione diretta di lesioni cervicali non cariose

- Per ripristinare lesioni cervicali non cariose, pulire la lesione e lo smalto adiacente con un semplice impasto di pomice/acqua. Non utilizzare paste per prolassi contenenti oli. Rimuovere l'eccesso di umidità superficiale con una breve esposizione ad una siringa di aria o tamponando.
- Lasciare la dentina umida. Seguire i passaggi da 1 a 7 della procedura illustrata in precedenza limitando il passaggio n. 2 alla bisellatura dello smalto adiacente all'erosione.

4. Restaui diretti fotopolimerizzabili solo su smalto

- Nelle preparazioni completamente in smalto, l'utilizzo del primer non è richiesto. L'applicazione del primer non influenza negativamente né migliora significativamente il legame dell'adesivo alle superfici mordenzate in smalto. Per i restauri solo in smalto, seguire i passaggi della procedura illustrata in precedenza nella sezione 2, omettendo il passaggio n. 4.

5. Adesione di faccette in porcellana

- Trattamento con silano: le superfici di adesione della porcellana devono essere state precedentemente mordenzate dal laboratorio odontotecnico con acido fluoridrico. Applicare il primer per ceramica 3M™ ESPE™ RelyX™ sulla superficie di adesione del restauro; asciugare per 5 secondi.
- Pulire i denti preparati con un impasto di pomice per predisporli al posizionamento e all'adesione. Risciacquare e asciugare in modo accurato, quindi isolare dall'umidità.
- Provare la faccetta con pasta Try-In RelyX™ 3M™ ESPE™. Dopo la prova, isolarla dai denti adiacenti con matrice a nastro trasparente.
- Mordenzatura: applicare il mordenzante (fosforico o maleico) a smalto e dentina; attendere 15 secondi; risciacquare per 15 secondi; asciugare per 2 secondi; lasciare umido. Lo smalto mordenzato dovrebbe avere un aspetto "bianco brinato". Per denti non preparati con strumenti diamantati o fresa, possono essere utili altri 15 secondi di mordenzatura. Anche in caso di residui di materiale organico, può essere necessario un aumento del tempo di mordenzatura.

- Applicazione del primer: applicare il primer multifunzionale Adper Scotchbond su smalto e dentina mordenzati; asciugare delicatamente per 5 secondi.
- Applicazione dell'adesivo al dente: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond su smalto e dentina a cui è stato applicato il primer. Non fotopolimerizzare.

- Applicazione dell'adesivo sulla faccetta: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond alla superficie di adesione della faccetta trattata con silano.
- Applicazione del cemento sulla faccetta: applicare il cemento per faccette RelyX™ 3M™ ESPE™ alla superficie di adesione della faccetta.

- Posizionamento e polimerizzazione: posizionare attentamente la faccetta; pulire l'eccesso di materiale di fissaggio dai margini della faccetta; polimerizzare ogni parte della faccetta rispettando i tempi consigliati dal produttore del cemento. Raccomandiamo di polimerizzare dapprima il margine gengivale e successivamente il corpo e il margine incisale. Evitare il contatto diretto con il puntale della lampada durante la polimerizzazione iniziale.

6. Riparazione della porcellana utilizzando il composito fotopolimerizzabile

- Pulire la superficie che deve essere riparata utilizzando un impasto di pomice. Risciacquare e asciugare in modo accurato, quindi isolare dall'umidità.
- Preparazione della porcellana: con una fresa diamantata, rimuovere tutta la porcellana indebolita e irrivire le superfici a cui applicare l'adesivo; bisellare il margine e rimuovere 1 mm di smalto superficiale oltre il margine.
- Preparazione del metallo: irrivire le aree di metallo esposto con uno strumento diamantato o una tecnica di sabbiatura.
- Trattamento della superficie: pulire le superfici metalliche e in porcellana applicando il mordenzante per 15 secondi, seguito da risciacquo e asciugatura.
- Priming con silano: applicare il primer per ceramica RelyX sulla superficie preparata e asciugare.
- Applicazione dell'adesivo: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond; fotopolimerizzare per 10 secondi.
- Mascheratura: mascherare qualsiasi superficie in metallo con un agente mascherante adatto; polimerizzare.
- Posizionamento, polimerizzazione e rifinitura del materiale da restaura: fare riferimento alle istruzioni del produttore per l'applicazione, la polimerizzazione e la rifinitura del materiale da restaura.

7. Riparazione del composito utilizzando il composito fotopolimerizzabile

- Pulire la superficie in composito e la struttura del dente utilizzando un impasto di pomice. Risciacquare e asciugare in modo accurato, quindi isolare dall'umidità. **Nota:** se si esegue l'adesione solo al composito, lavorare con pietra pomice il composito, applicare primer e adesivo come indicato di seguito (la mordenzatura non è necessaria in questo caso).
- Irrivire le superfici in composito con una fresa o uno strumento diamantato.
- Mordenzatura: applicare il mordenzante (fosforico) a smalto, dentina e composito; attendere 15 secondi; risciacquare per 15 secondi; asciugare per 2 secondi.
- Applicazione del primer: applicare il primer multifunzionale Adper Scotchbond su smalto, dentina e composito mordenzati; asciugare delicatamente per 5 secondi.
- Applicazione dell'adesivo: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond alla struttura del dente sottoposto a priming e al composito.
- Polimerizzazione dell'adesivo: fotopolimerizzare per 10 secondi.
- Posizionamento, polimerizzazione e rifinitura del materiale da restaura: fare riferimento alle istruzioni del produttore per l'applicazione, la polimerizzazione e la rifinitura del materiale da restaura.

8. Adesione del composito fotopolimerizzabile per indurire l'amalgama

- Preparare il dente come desiderato.
- Irrivire la superficie in amalgama indurita utilizzando una tecnica di sabbiatura. I passaggi restanti duplicano l'utilizzo del sistema multifunzionale Adper Scotchbond per il posizionamento del composito diretto.
- Mordenzatura: applicare il mordenzante (fosforico o maleico) a smalto, dentina e amalgama indurito; attendere 15 secondi; risciacquare per 15 secondi; asciugare per 2 secondi; lasciare umido.
- Applicazione del primer: applicare il primer multifunzionale Adper Scotchbond su smalto, dentina e amalgama indurito mordenzati; asciugare delicatamente per 5 secondi.
- Applicazione dell'adesivo: applicare l'adesivo multifunzionale Adper Scotchbond alla struttura del dente sottoposto a priming e all'amalgama.
- Polimerizzazione dell'adesivo: fotopolimerizzare per 10 secondi.
- Mascheratura: mascherare l'amalgama con un agente mascherante adatto; polimerizzare.
- Posizionamento, polimerizzazione e rifinitura del materiale da restaura: fare riferimento alle istruzioni del produttore per il posizionamento, la polimerizzazione e la rifinitura del materiale da restaura.

Conservazione e uso

Questo prodotto è progettato per essere conservato e utilizzato a temperatura ambiente. Il prodotto si conserva a temperatura ambiente per 36 mesi. Le temperature ambiente solitamente superiori a 27°C/80°F o inferiori a 10°C/50°F possono ridurne la durata. Consultare la data di scadenza sulla confezione esterna. Non esporre i materiali a temperature elevate o a luce intensa. Non conservare i materiali in prossimità di prodotti contenenti eugenolo. Per la pulizia, il mordenzante e il primer multifunzionale Adper Scotchbond possono essere rimossi con acqua.

Nessuno è autorizzato a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio illustrativo.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti di materiale e fabbricazione. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZAZIONE O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. L'utente è responsabile della determinazione dell'idoneità del prodotto all'applicazione dell'utente. Se il prodotto risulta essere difettoso entro il periodo di garanzia, l'unico rimedio è l'unico obbligo di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazione di responsabilità

Eccofo ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile di eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresi garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

Información General:

El adhesivo multiuso Adper™ Scotchbond™ de 3M™ ESPE™ es un sistema versátil que se utiliza para adherir toda clase de restauraciones directas con composite, como también en los procedimientos de adhesión de carillas de porcelana, reparaciones de porcelana y composite con composite fotopolimerizable y en los procedimientos de adhesión de composite fotopolimerizable a amalgama. La colocación directa de composite implica el grabado con gel, la imprimación y la aplicación de un adhesivo fotopolimerizable.

Indicaciones de uso

Se utiliza para adherir toda clase de restauraciones directas con composite, como también carillas de porcelana, reparaciones de porcelana y composite con composite fotopolimerizable y composite fotopolimerizable a amalgama.

Recomendaciones:

Use la base o alineador de ionómero de vidrio fotopolimerizable Vitrebond™ de 3M™ ESPE™ en zonas de cavidades profundas, tales como restauraciones de clase I y II. Si se ha producido exposición pulpar, utilice una cantidad mínima de hidróxido de calcio y luego aplique la base o alineador Vitrebond.

El adhesivo multiuso Adper Scotchbond se adherirá a la base o alineador de ionómero de vidrio fotopolimerizable Vitrebond sin importar si el ionómero se trató con gel grabador e imprimador. Si se utilizó un material temporal en la base o alineador de ionómero de vidrio Vitrebond, es necesario limpiar el área con alcohol luego de quitar el cemento temporal.

Una parte del procedimiento adhesivo con el sistema multiuso Adper Scotchbond consiste en el grabado del esmalte y la dentina. Se recomienda que las superficies queden húmedas después de enjuagarse. Para quitar la humedad excedente de la superficie, se puede utilizar una jeringa de aire o un material absorbente. El imprimador multiuso Adper Scotchbond se puede secar inmediatamente sin agitar ni esperar. No enjuague el imprimador. La superficie imprimada deberá ser brillante. Si se la seca con cuidado, esto ocurrirá luego de haber aplicado el imprimador tan solo una vez.

El tiempo de fotopolimerización presupone el uso de una lámpara de fotopolimerización de 3M™ ESPE™ u otra lámpara de fotopolimerización odontológica de luz visible de intensidad similar. El aire que se utilize para secar los diferentes componentes no debe contener contaminantes de aceite y agua.

Componentes:

El gel grabador universal Scotchbond™ de 3M™ ESPE™ (32 % de ácido fosfórico por peso) se utiliza para grabar el esmalte y quitar la capa residual de dentina. El uso de gel grabador es crucial tanto en las superficies del esmalte como en las superficies de la dentina. Si las superficies grabadas están contaminadas, se recomienda grabarlas nuevamente con gel y luego enjuaguarlas.

El imprimador multiuso Adper Scotchbond facilita que el adhesivo se humedezca en la estructura dental preparada. Para lograr una adhesión óptima, es necesario utilizarlo en la superficie de la dentina.

El adhesivo multiuso Adper Scotchbond es el componente fotopolimerizable del sistema. Se adhiera al esmalte grabador y a la dentina cuando están acondicionados con el gel grabador y el imprimador.

Información de precaución para pacientes y el personal odontológico

El gel grabador universal Scotchbond de 3M ESPE contiene ácido fosfórico. El contacto con los ojos o la piel puede causar quemaduras. Use indumentaria y guantes de protección apropiados y protección ocular y facial. En caso de contacto, lave la zona con abundante agua y busque atención médica.

Información de precaución para el paciente

Este producto contiene sustancias que pueden provocar una reacción alérgica por el contacto con la piel en determinadas personas. Evite el uso de este producto en pacientes con alergia a los acrilatos. Si ocurriera un contacto prolongado con el tejido suave bucal, enjuague con una cantidad abundante de agua. Si se produce una reacción alérgica, busque la atención médica necesaria, retire el producto en caso de requerirlo y suspenda el uso futuro del producto.

Información de precaución para personal de odontología

Este producto contiene sustancias que pueden provocar una reacción alérgica por el contacto con la piel en determinadas personas. Para reducir el riesgo de reacciones alérgicas, minimice la exposición a estos materiales. En especial, evite la exposición a los productos sin polimerizar. Si se produce contacto con la piel, lave la zona afectada con agua y jabón. Se recomienda el uso de guantes de protección y la técnica de trabajo sin contacto. Los acrilatos pueden penetrar los guantes de uso común. Si el producto entra en contacto con el guante, quítelo y deséchelo, lávese inmediatamente las manos con agua y jabón, y cóloquese un guante nuevo. Si se produce una reacción alérgica, busque la atención médica necesaria.

Para obtener las Fichas de datos sobre seguridad de materiales de 3M ESPE, visite [www.3MESPE.com](#) o comuníquese con su filial local.

Sensibilidad

Es posible que algunos pacientes experimenten sensibilidad postoperatoria temporal. El riesgo de sensibilidad puede minimizarse con las siguientes recomendaciones: Retire la estructura dental mínima. Utilice aislación apropiada. Se recomienda el uso de un dique de goma. Utilice protección pulpar adecuada. Utilice una base o alineador cavitario de ionómero de vidrio en las zonas de cavidad profunda. Aplique el material restaurador en incrementos y fotopolimerice cada uno de ellos de forma individual. Para polimerizar de forma adecuada la restauración, siga las instrucciones sobre el tono, el grosor y el tiempo de fotopolimerización del restaurador. Ajuste la oclusión con cuidado. Ajuste la oclusión con cuidado.

Controle la hiperoclusión, especialmente en zonas de contacto por desplazamiento lateral.

Instrucciones de uso

1. Montaje de la jeringa de gel grabador

- Se recomienda que los pacientes y el personal odontológico utilicen protección ocular mientras se usa el sistema de dispensado.
- Preparación del sistema de dispensado: Quite la tapa de la jeringa de gel grabador y CONSERVLA. Enrosque firmemente una punta dispensadora desechable color azul en la jeringa. Sostenla la jeringa con la punta lejos del paciente y el personal odontológico, y vierta una pequeña cantidad de gel grabador en un bloque dispensador o en una gasa de 5 cm x 5 cm para verificar que el sistema dispensador no esté obstruido. En caso de obstrucción, retire la punta dispensadora y vierta una pequeña cantidad de gel grabador directamente de la jeringa. En caso de haber obstrucciones visibles en la apertura de la jeringa, elimínelas. Sustituya la punta dispensadora y vierta nuevamente el gel grabador. Si la obstrucción permanece, deseché la punta dispensadora y sustitúyala por una nueva. Doble la punta dispensadora en el ángulo deseado. Ajuste al ángulo a media distancia de la punta. No doble la punta dispensadora en la base. El pequeño orificio biselado que se encuentra en la bandeja de tres pocillos está diseñado para doblar las puntas de la jeringa.
- Almacenamiento del sistema de dispensado. Retire la punta dispensadora utilizada y deséchela. Coloque la tapa de almacenamiento. El almacenamiento de la jeringa dispensadora con una punta utilizada o sin la tapa de almacenamiento provocará que el gel grabador se seque y que consecuentemente, el sistema se obstruya. Sustituya la tapa de almacenamiento por una punta dispensadora nueva cuando vuelva a utilizar el sistema de dispensado.

- Si lo desea, puede colocarse gel grabador en un bloque de dispensado y aplicarse con un pincel u otro instrumento apropiado.

- Si desea realizar un grabado líquido, se puede dispensar el gel grabador en un vaso dappen y luego agitarlo para aumentar la fluidez.
- Desinfección: Deseche la punta dispensadora utilizada. Vuelva a colocar la tapa de la jeringa.

Desinfecte el vial o la jeringa con tapa mediante un proceso de desinfección de nivel intermedio (contacto con líquido) según recomienda el Centro para Control de Enfermedades y lo respalda la Asociación Dental Americana, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings –2003 (Vol. 52; No. RR-17), Centers for Disease Control and Prevention (Direcciones para el Control de Infecciones en Centros Odontológicos –2003. (Vol.52; No. RR-17), *MMWR* (Informe semanal sobre morbimortalidad), 19 de diciembre de 2003:52(RR-17), Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades.

2. Restauraciones directas fotopolimerizables de esmalte y dentina.

- Aislación: El dique de goma es el método de aislamiento preferido.
- Preparación de la cavidad: Prepare la cavidad con una reducción mínima de las estructuras dentales. Bisele los márgenes en dentina cavo-superficiales.
- Grabación con gel: Aplique gel grabador (fosfórico o maleico) al esmalte y la dentina. Espere 15 segundos. Enjuague durante 15 segundos. Deje secar durante 5 segundos.
- Imprimación: Aplique el imprimador multiuso Adper Scotchbond al esmalte y la dentina grabados. Seque ligeramente durante 5 segundos.
- Aplicación del adhesivo: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond al esmalte y la dentina imprimados.
- Polimerización del adhesivo: Fotopolimerice durante 10 segundos.
- Colocación, polimerización y acabado de la restauración: Para la colocación, polimerización y acabado del material de restauración consulte las instrucciones del fabricante.

3. Restauraciones directas fotopolimerizables de lesiones cervicales no cariosas

- Para restaurar lesiones cervicales no cariosas, limpie la lesión y el esmalte adyacente con una solución de piedra pómez y agua. No utilice pastas profiláticas que contengan aceites. Para quitar la humedad excedente de la superficie, se puede utilizar una jeringa de aire o un material absorbente.
- Deje la dentina húmeda. Siga los pasos 1 a 7 mencionados anteriormente pero restrinja el paso 2 a biselar el esmalte adyacente a la erosión.

4. Restauraciones directas fotopolimerizables de esmalte únicamente

- No es necesario utilizar el imprimador en las preparaciones de esmalte únicamente. La aplicación del imprimador no afectará la unión del adhesivo a las superficies de esmalte grabadas con gel ni la mejora de forma considerable. En el caso de restauraciones de esmalte únicamente, siga los pasos mencionados anteriormente pero omita el paso 4.

5. Adhesión de carillas de porcelana

- Tratamiento con silano: Las superficies de adhesión de porcelana deberían haber sido grabadas con ácido fluorhídrico en el laboratorio odontológico. Aplique el imprimador de cerámica RelyX™ de 3M™ ESPE™ a la superficie de adhesión de la restauración. Deje secar durante 5 segundos.
- Limpie los dientes preparados para la colocación y adhesión con piedra pómez en polvo. Enjuáguelos y séquelas completamente y aisles de la humedad.
- Pruebe la canilla con la pasta de prueba RelyX™ de 3M™ ESPE™. Después de probarla, aisle los dientes adyacentes con una tira de matriz transparente.
- Grabación con gel: Aplique el gel grabador (fosfórico o maleico) al esmalte y la dentina. Espere 15 segundos. Enjuague durante 15 segundos. Deje secar durante 2 segundos. Déjelos húmedos. El esmalte grabado debe tener un aspecto "blanco escarcha". Tal vez sea apropiado grabar durante 15 segundos más los dientes que no se prepararon con una fresa o un diamante. Es posible que los dientes con materia orgánica residual requieran un mayor tiempo de grabado.
- Imprimación: Aplique el imprimador multiuso Adper Scotchbond al esmalte y la dentina grabados. Seque ligeramente durante 5 segundos.
- Aplicación del adhesivo al diente: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond al esmalte y la dentina imprimados. No fotopolimerice.
- Aplicación del adhesivo a la carilla: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond a la superficie de adhesión de la carilla tratada con silano.
- Aplicación del cemento a la carilla: Aplique el cemento para carillas RelyX™ de 3M™ ESPE™ a la superficie de adhesión de la carilla.
- Colocación y polimerización: Coloque cuidadosamente la carilla en su lugar. Limpie el excedente de cemento de los márgenes de la carilla. Fotopolimerice cada lado de la carilla, con la duración recomendada por el fabricante del cemento. Se recomienda que primero polimerice el margen gingival, después el cuerpo de la restauración y el margen incisal. Evite el contacto directo con la punta de la guía de luz durante la polimerización inicial.

6. Reparación de porcelana con composite fotopolimerizable

- Limpie la superficie que será reparada con polvo de piedra pómez. Enjuáguelas y séquelas completamente y aislesla de la humedad.
- Preparación de la porcelana: Utilice un diamante para retirar toda la porcelana debilitada y raspe las superficies que deban adherirse. Bisele el margen y retire 1 mm del esmalte de la superficie que sobrepase el margen.
- Preparación del metal: Raspe las zonas de metal expuesto con un diamante o una técnica de chorro de arena.
- Tratamiento de la superficie: Para limpiar las superficies de metal y porcelana, aplique gel grabador durante 15 segundos y luego enjuague y seque.
- Imprimación con silano: Aplique el imprimador de cerámica RelyX a la superficie preparada y seque.
- Aplicación del adhesivo: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond. Fotopolimerice durante 10 segundos.
- Enmascaramiento: Enmascare todas las superficies de metal con un agente de enmascaramiento adecuado. Polimerice.
- Colocación, polimerización y acabado de la restauración: Para la colocación, polimerización y acabado del material de restauración consulte las instrucciones del fabricante.

7. Reparación de composite con composite fotopolimerizable

- Limpie la superficie de composite y la estructura dental con polvo de piedra pómez. Enjuáguelas y séquelas completamente y aislesla de la humedad. **Nota:** si se desea realizar una adhesión únicamente al composite, pase piedra pómez al composite y aplique imprimador y adhesivo tal como se indica a continuación (en este caso no es necesario utilizar el gel grabador).
- Raspe las superficies de composite con una fresa o un diamante.
- Grabación con gel: Aplique gel grabador (fosfórico o maleico) al esmalte, la dentina y el composite. Espere 15 segundos. Enjuague durante 15 segundos. Deje secar durante 2 segundos.
- Imprimación: Aplique el imprimador multiuso Adper Scotchbond al esmalte, la dentina y el composite grabados. Seque ligeramente durante 5 segundos.
- Aplicación del adhesivo: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond a la estructura dental y el composite imprimados.
- Polimerización del adhesivo: Fotopolimerice durante 10 segundos.
- Colocación, polimerización y acabado de la restauración: Para la colocación, polimerización y acabado del material de restauración consulte las instrucciones del fabricante.

8. Adhesión de composite fotopolimerizable a la amalgama endurecida

- Prepare el diente tal como desee.
- Raspe la superficie de la amalgama endurecida con una técnica de chorro de arena. En los pasos restantes se duplica el uso del sistema multiuso Adper Scotchbond para la colocación directa de composite.
- Grabación con gel: Aplique gel grabador (fosfórico o maleico) al esmalte, la dentina y la amalgama endurecida. Espere 15 segundos. Enjuague durante 15 segundos. Deje secar durante 2 segundos. Déjelos húmedos.
- Imprimación: Aplique el imprimador multiuso Adper Scotchbond al esmalte, la dentina y la amalgama endurecida grabados. Seque ligeramente durante 5 segundos.
- Aplicación del adhesivo: Aplique el adhesivo multiuso Adper Scotchbond a la estructura dental y amalgama imprimados.
- Polimerización del adhesivo: Fotopolimerice durante 10 segundos.
- Enmascaramiento: Enmascare la amalgama con un agente de enmascaramiento adecuado. Polimerice.
- Colocación, polimerización y acabado de la restauración: Para la colocación, polimerización y acabado del material de restauración consulte las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento y uso

Este producto está diseñado para almacenarse y utilizarse a temperatura ambiente. La vida útil a temperatura ambiente es de 36 meses. Es posible que una temperatura ambiente continua superior a 27°C/80°F o inferior a 10°C/50°F reduzca su vida útil. Consulte la fecha de vencimiento en el envase externo. No exponga los materiales a temperaturas elevadas o luz intensa. No almacene los materiales cerca de productos que contengan eugenol. El gel grabador y el imprimador multiusos Adper Scotchbond pueden limpiarse con agua.

No existen personas autorizadas a facilitar información contraria a la información incluida en la presente hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto está exento de defectos en materiales y fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, NI NINGUNA OTRA GARANTÍA IMPLICITA DE COMERCIABILIDAD NI ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si se encuentran defectos en este producto en el período de garantía, la única compensación y obligación de 3M ESPE será repararlo o reemplazarlo.

Limitación de responsabilidad

Excepto en lugares donde la ley lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de las pérdidas ni los daños ocasionados por este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, accidentales o consecuentes, independiente de los argumentos aducidos, que incluyen los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

Informações Gerais:

O 3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ multiusos é um sistema versátil para a ligação de todas as classes de restaurações de compostos directos, assim como ligação de facetas de porcelana, porcelana e reparos de compostos com composto de fotopolimerização para amalgama. A colocação composta directa envolve tratamento ácido, preparação e aplicação de um adesivo fotopolimerizável.

Indicações

Ligação de todas as classes de restaurações de compostos directos, assim como ligação de facetas de porcelana, porcelana e reparos de compostos com composto de fotopolimerização para amalgama.

Recomendações:

Utilizar o Revestimento/Base de Ionómero de Vidro Fotopolimerizável 3M™ ESPE™ Vitrebond™ em áreas de escavação profunda de cavidades, como em restaurações de classes I e II. Se houver exposição da polpa, utilizar uma quantidade mínima de hidróxido de cálcio seguida duma aplicação de revestimento/base Vitrebond.

O adesivo Adper Scotchbond multiusos une-se ao revestimento/base de ionómero de vidro Vitrebond fotopolimerizável, quer o ionómero tenha sido ou não tratado com ácido e preparado. Se tiver sido utilizado um material temporário no revestimento/ base de ionómero de vidro Vitrebond, será preciso limpá-lo com álcool após a remoção do cimento temporário.

O sistema Adper Scotchbond multiusos inclui um tratamento ácido do esmalte e dentina como parte do procedimento. É aconselhável deixar ficar as superfícies humedecidas depois de passadas por água. A humidade excessiva na superfície pode ser removida com uma breve exposição a uma seringa de ar ou com absorção. O preparador Adper Scotchbond multiusos pode ser secado imediatamente sem agitação ou tempo de espera. Não enxaguar o preparador com água. A superfície preparada deve ficar a brilhar. Com secagem suave, isto ocorrerá com apenas uma aplicação do preparador.

O tempo de fotopolimerização presume o uso de uma unidade de fotopolimerização 3M™ ESPE™ ou outra unidade de fotopolimerização dentária visível de intensidade comparável. O ar utilizado para secar os diversos componentes deve estar livre de contaminantes de óleo e água.

Componentes:

O ácido gel 3M™ ESPE™ Scotchbond™ Universal (32% de ácido fosfórico por peso) prepara com ácido o esmalte e remove a camada de dentina. A utilização do ácido gel é de importância crítica para o esmalte e para a dentina. Se as superfícies sob tratamento ácido estiverem contaminadas, recomenda-se que sejam submetidas novamente ao tratamento ácido e limpas com água.

O preparador Adper Scotchbond multiusos facilita o humedecimento do adesivo na estrutura do dente preparado. A utilização nas superfícies de dentina é obrigatório para uma aderência máxima.

O adesivo Adper Scotchbond multiusos é o componente de fotopolimerização do sistema. Liga-se ao esmalte preparado com tratamento ácido e à dentina quando condicionado pelo uso de ácido gel e preparador.

Informações Preventivas para Doentes e Profissionais de Odontologia

O Ácido Gel universal 3M ESPE Scotchbond contém Ácido Fosfórico. O contacto com os olhos ou com a pele pode causar queimaduras. Utilizar vestuário de protecção, luvas e protecção ocular/facial adequados. Em caso de contacto, lavar a área com bastante água e procurar aconselhamento médico.

Informação Preventiva para os Doentes

Este produto contém substâncias que, em certos indivíduos, podem causar reacções alérgicas por contacto com a pele. Evitar a utilização deste produto em pacientes com comprovada alergia aos acrilatos. Se ocorrer contacto prolongado com a mucosa oral, lavar com bastante água. Na eventualidade de ocorrer uma reacção alérgica, procure assistência médica conforme necessário, remova o produto se necessário e suspenda a utilização futura do mesmo.

Informação Preventiva para os Profissionais de Odontologia

Este produto contém substâncias que, em certos indivíduos, podem causar reacções alérgicas por contacto com a pele. Para reduzir o risco de reacções alérgicas, reduza ao máximo a exposição a estes materiais. Evite, em particular, a exposição ao produto não polimerizado. Na eventualidade de ocorrer contacto com a pele, lave a pele com água e sabão. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção e de uma técnica sem toque. Os acrilatos podem penetrar nas luvas de utilização comum. Se o produto entrar em contacto com as luvas, descalce as luvas e elimine-as. Lave imediatamente as mãos com água e sabão e calcie outras luvas. Na eventualidade de ocorrer reacção alérgica, procure assistência médica conforme necessário.

É possível obter a MSDS 3M ESPE através de [www.3MESPE.com](#) ou contactando o seu subsidiário local.

Sensibilidade

Alguns pacientes poderão sofrer de uma sensibilidade pós-operatória passageira. O risco de sensibilidade pode ser reduzido se forem tomadas as seguintes medidas: Retirar o mínimo de estrutura dentária. Utilizar um isolamento apropriado. O dique de borracha é o método preferível de isolamento. Utilizar uma protecção adequada da polpa. Utilizar revestimento/base de ionómero de cavidade em áreas de escavação profunda. Dispor o material restaurador em camadas, polimerizando cada camada separadamente. Polimerizar de forma adequada as restaurações de acordo com as instruções referentes à tonalidade e espessura do restaurador e ao tempo de exposição à luz. Ajustar a oclusão cuidadosamente.

Procurar possível hiperoclusão, especialmente nos contactos laterais.

Modo de Utilização

1. Conjunto da seringa de ácido gel

- Recomenda-se o uso de protectores oculares para pacientes e profissionais de odontologia quando se utilizar o sistema dispensador.
- Preparar o sistema dispensador: Retirar a tampa da seringa do ácido gel e GUARDAR-LA. Enroscar com firmeza uma ponta azul descartável na seringa. Mantendo a ponta afastada do doente e do pessoal odontológico, espremer uma pequena quantidade de ácido para uma compressa dispensadora ou uma gaze de 2 x 2 para se assegurar de que o sistema dispensador não está obstruído. Se estiver obstruído, retirar a ponta aplicadora e espremer uma pequena quantidade de ácido gel directamente da seringa. Retirar qualquer obstrução visível da abertura da seringa. Substituir a ponta aplicadora e espremer de novo o ácido gel. Se a obstrução permanecer, descartar a ponta aplicadora e substituir por uma nova. Dobrar a ponta aplicadora até obter o ângulo desejado. Dobrar na parte média da ponta. Não dobrar a ponta aplicadora pelo eixo. O pequeno furo chanfrado na bandeja de três cavidades foi concebido para dobrar

Jos lukeutuma on edelleen olleassa, vaihda viertineulaa uuteen. Taivuta viertineula taluamaksi viertineula. Tee talus neljän keskikohdalle. Älä taivuta annosteluarkkeä kannan kohdalla. Kolumpiopissessa viertimallasja olevaa pientä reikää voi käyttää viertineulan taivutukseen.

3. Etsausruisukun säilytys: Irrota käyttävä viertineula ja hävitä se. Kierrä suojakorkki takaisin ruisukun käirken. Ruisukun säilytys ilman viertineulaa tai suojakorkkia aiheuttaa hapon kuivumista, joka edelleen johtaa ruisun tukkeutumiseen. Vaihda suojakorkki uuteen viertineulaan aloittaessasi etsaus uudelleen.

4. Haluttaessa etsausaine voidaan annostella lehtilölle ja viedään siveltimellä tai jollakin muulla sopivalla käsi-instrumentilla.

5. Etsausaine muuttuu nestemäiseksi, kun sitä sekoitetaan siveltimellä viertimallasja.

6. Desinfektio: Hävitä käytetty viertineula. Sulje ruisku suojakorkilla.

Desinfioi suojakorkilla suljettu ruisku tai ampulli käyttämällä CDC:n (Centers for Disease Control) suosittelemaa ja ADA:n (American Dental Association) hyväksymää keskeyttämättä desinfiointimenetelmää (nestekontakti). Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings 2003, *MMWR*, December 19, 2003;52(RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

2. Dentini- ja killestidostus suoralla valokoveteisella menetelmällä

1. Enstimäinen: Suosittelemme kofferddamin käyttöä eritysmenetelmänä.

2. Kaviteetin preparaointi: Sästästä kaviteetin preparoinnissa mahdollisimman paljon tervettä hammaskudosta. Viistehio kaviteetin kiliereunat.

3. Etsaus: Levitä fosfori- tai maleinietaushappo suoraan killeelle ja dentiniille. Anna aineen vaikuttaa 15 sekuntia. Huuhteile 15 sekuntia. Kuivaa 5 sekuntia.

4. Esikäsitelly: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -esikäsitelylius etsatulle killeelle ja dentiniille. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia.

5. Sidosaineen vienti: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosaine esikäsitellyle killeelle ja dentiniille.

6. Sidosaineen kovetus: Koveta valolla 10 sekunnin ajan.

7. Täyttemateriaalin vienti, kovetus ja viimeistely: Noudata valmistajan antamia ohjeita täyttemateriaali annostelusta, kovetuksesta ja viimeistystä.

3. Kervikaisten ei-kariotiuteiden vaurioiden korjaus suoralla valokoveteisella menetelmällä

1. Kaviteetin preparaointi on tarpeen vain karieksen poistamiseksi. Puhdistä vaurioitonta ja ympäröivää kyllöttämällä hohkakiivi-vesiseoksella. Älä käytä öljyhoipijaa pautoja. Poista kaviteetista ylimääräinen kosteus kuivalla ilmalla tai vanupuollalla.

2. Jätä dentini kosteaksi. Työntekyteltä tapahtuu muuten kuten edellä kohdissa 1–7, mutta vaiheen 2 killeen viistehioitua ei tehdä.

4. Pelkästään killepinnalle rajoittuvat valokoveteiset täytteet

1. Vain killeellä olevissa kaviteeteissa ei tarvita esikäsitelyliuosta. Esikäsitelyliuoksen käyttö ei merkittävästi lisää tai vähennä täyteen kiinnittymistä sidosaineen välityksellä estattua killeeseen. Pelkästään killeessä olevissa täytteisissä noudatetaan edellä osassa 2 esitettyjä työskentelyohjeita, mutta vaihe 4 jätetään pois.

5. Posiliinilaminaattien kiinnitys

1. Silanointi: Posiliinidosapainat tulisi etsätä fluorivetyhapolla hammaslaboratoriossa. Annostele keraamista 3M™ ESPE™ RelyX™ -esikäsitelyliuosta sementoitavan työn kiinnityspinnoille. Kuivaa 5 sekuntia. 2. Puhdistä preparatu alue hohkakiivivesiseoksella. Huuhteile ja kuivaa huolellisesti sekä eristä alue kosteudelta. 3. Valmistä kokeilupinnoite RelyX™-kokeilupastalla, valmistajana 3M ESPE. Kokeilun jälkeen eristä vieroitet hampaat läpinäkyvällä matrisinauhalla.

4. Etsaus: Vie fosfori- tai maleinietaushappo sekä killeelle että dentiniille. Anna aineen vaikuttaa 15 sekuntia. Huuhteile 15 sekuntia. Kuivaa 2 sekuntia. Jätä kosteaksi. Etsäteen killeen tulee muuttua ”kuurameiseksi”. Ylimääräinen 15 sekunnin etsaus saattaa olla tarpeen hampaalle, jota ei ole preparoitu timantilla tai poralla. Myös orgaanisen porausjätteen poistoon voidaan tarvita lisäetsausaikaa.

5. Esikäsitelly: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -esikäsitelylius etsatulle killeelle ja dentiniille. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia.

6. Sidosaineen vienti hampaalle: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosaine esikäsitellylle killeelle ja dentiniille. Älä valkovetä.

7. Sidosaineen vienti lamiinaatille: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosaine lamiinaatin silanoidulle kiinnitysaualella.

8. Kiinnitysmateriaalin vienti lamiinaatille: Vie RelyX™-lamiinaatin kiinnitysmuovi (valmistajana 3M™ ESPE™) lamiinaatin kiinnityspinnalle.

9. Paikollisen aetusa ja kovetus: Aseta lamiinaatti huolellisesti paikolliseen. Poista ylimääräinen kiinnitysmuovi lamiinaatin reunoilta. Valkovetä lamiinaatin läpi joka kohdasta suositellu aia. Suosittelemme ensin kovettamaan enirajan alue, sitten keskiosa ja lopuksi inksaalkärki. Vältä koskettamasta kuitukäydellä lamiinaattia alkukovetuksen aikana.

6. Posiliinin korjaus valokoveteisellä yhdistelmämuovilla

1. Puhdistä preparoidun hampaan kiinnityspinta ölyttöimällä hohkakiivivesiseoksella. Huuhteile ja kuivaa huolellisesti sekä eristä alue kosteudelta.

2. Posiliinin käsittely: Poista timantilla vaurioitunut tai heikosti kiinnittynyt posiliini ja karhenna korttajavä pinnat. Viistehio posiliini ja poista lisäksi sen pintakiito vielä noin 1 mm leveydeltä ehjtäjä pinnalla.

3. Metallipinnan käsittely: Karhenna paljastuneet metallipinnat timantilla tai hiekkapuhaltimella.

4. Pinnan käsittely: Puhdistä metalli- ja posiliinpinnat etsausahopilla. Etsaa 15 sekuntia, huuhteile ja kuivaa.

5. Silanointi: Vie keraamista RelyX-esikäsitelyliuosta etsatulle pinnalle ja kuivaa.

6. Sidosaineen vienti: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosaine. Koveta valolla 10 sekunnin ajan.

7. Metallipinnan peittäminen: Peltä ja sävytä metallipinnat asianmukaisella peittoväriillä. Koveta.

8. Täyttemateriaalin vienti, kovetus ja viimeistely: Noudata valmistajan antamia ohjeita täyttemateriaalin annostelusta, kovetuksesta ja viimeistystä.

9. Täyttemateriaalin vienti, kovetus ja viimeistely: Noudata valmistajan antamia ohjeita täyttemateriaalin annostelusta, kovetuksesta ja viimeistystä.

7. Yhdistelmämuovin korjaus valokoveteisellä yhdistelmämuovilla

1. Puhdistä koko korjattava alue ölyttöimällä hohkakiivi-vesiseoksella. Huuhteile ja kuivaa huolellisesti sekä eristä alue kosteudelta. **Huomautus:** Jos korjattava pinta on pelkästään yhdistelmämuova, puhdistetaan alue ölyttöimällä hohkakiiv-seoksella, huuhdellaan ja kuivataan. Annoastaa esikäsitelyliuoksen ja sidosaineen vienti on tarpeen (erillistä etsausta ei tarvita).

2. Karhenna vanha yhdistelmämuovi poralla tai turbiinilla.

3. Etsaus: Vie fosfori- tai maleinietaushappo samanaikaisesti killelle, dentiniille sekä yhdistelmämuoville. Anna aineen vaikuttaa 15 sekuntia. Huuhteile 15 sekuntia. Kuivaa 2 sekuntia.

4. Esikäsitelly: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -esikäsitelylius etsatulle killeelle, dentiniille ja yhdistelmämuoville. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia.

5. Sidosaineen vienti: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosainetta esikäsitellylle hammaskuoksele ja yhdistelmämuoville.

6. Sidosaineen kovetus: Koveta valolla 10 sekunnin ajan.

7. Täyttemateriaalin vienti, kovetus ja viimeistely: Noudata valmistajan antamia ohjeita täyttemateriaalin annostelusta, kovetuksesta ja viimeistystä.

8. Valokoveteisen yhdistelmämuovin kiinnittäminen vanhaan amalgaamin

1. Preparoi hammasta tarpeen mukaan.

2. Karhenna kovettunut amalgaamin pinta hiekkapuhaltimella. Muut toimenpiteet tehdään kuten kohdassa Adper Scotchbond Monitoimi -sidosmenetelmän käyttö yhdistelmämuovityöteissä suoralla menetelmällä.

3. Etsaus: Vie fosfori- tai maleinietaushappo killeelle, dentiniille ja vanhalle amalgaamille. Anna aineen vaikuttaa 15 sekuntia. Huuhteile 15 sekuntia. Kuivaa 2 sekuntia. Jätä kosteaksi.

4. Esikäsitelly: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -esikäsitelylius etsatulle killeelle, dentiniille ja vanhalle amalgaamille. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia.

5. Sidosaineen vienti: Vie Adper Scotchbond Monitoimi -sidosainetta esikäsitellylle hammaskuoksella ja amalgaamille.

6. Sidosaineen kovetus: Koveta valolla 10 sekunnin ajan.

7. Metallipinnan peittäminen: Peltä ja sävytä metallipinnat asianmukaisilla peittoväreillä. Koveta.

8. Täyttemateriaalin vienti, kovetus ja viimeistely: Noudata valmistajan antamia ohjeita täyttemateriaalin annostelusta, kovetuksesta ja viimeistystä.

Varoitus! ja käyttö

Tuote on suunniteltu varastoitavaksi ja käytettäväksi huoneenlämmössä. Käyttökä huoneenlämpötiloissa on 36 kuukautta. Jos ympäristön lämpötila ylittää jatkuvasti 27°C / 80°F tai alittaa 10°C / 50°F, tuotteen käyttöikä saattaa lyhentyä. Viimeinen käyttöpäivä on merkitty ulkopakkaukseen. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta. Puhdisteleja ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä. Materiaaleja ei saa säilyttää Adper Scotchbond Monitoimi -esikäsitelylius ja -etsausaine voidaan poistaa vedellä.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE takaa, ettei tässä tuotuksessa ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M ESPE EI ANNA MITÄ TAKUUTA, MUKAAN LUKIEN TAKUUTA MYNTYNTKLOISUDESTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötaroitukseensa. Jos tuotuksessa ilmenee vikaa takaukanä, 3M ESPE sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusin.

Korvausvelvollisuuden rajoitukset

Ellei lainsäädäntö sita erikseen kieleä, 3M ESPE ei ole vastuussa mistään tästä tuotuksesta aiheutuneista suorista, epäsuorista, välillisistä tai välittömistä menetyksistä tai vahingoista nipumattä esitetystä vaatimuksesta mukaan lukien takuun, sopimusten, laiminyötyösten ja ankaran vastustn periaate.

DANSK

Generelle oplysninger:

3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose er et alsidigt system til bonding af direkte kompositrestaureeringer samt bonding af porcelænfacader, reparationer af porcelæn og komposit med lyspolymeriserende kompositmateriale og bonding af lyspolymeriserende kompositmateriale til amalgal. Direkte restaureringer med kompositmateriale kræver forbehandling i form af etsning, priming og aplicering af et lyspolymeriserende adhesiv.

Indikationer

Bonding af direkte kompositrestaureeringer samt bonding af porcelænfacader, reparationer af porcelæn og komposit med lyspolymeriserende kompositmateriale og bonding af lyspolymeriserende kompositmateriale til amalgal.

Anbefalinger:

Brug 3M™ ESPE™ Vitrebond™ lyspolymeriserende glasionomer liner/bundtdækning til profunde kaviteter som f.eks. ved restaureringer af klasse I og II. Hvis pulpå er eksponeret, skal der anvendes en minimal mængde kalciumhydroxid efterfulgt af aplicering af Vitrebond liner/bundtdækning.

Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv binder til Vitrebond lyspolymeriserende glasionomer liner/bundtdækning, uanset om denne er forbehandlet med ætsemiddel og primer eller ej. Hvis der blev anvendt et provisorisk materiale over Vitrebond glasionomer liner/bundtdækningen, skal overfladen ættes igen med sprit, efter den provisoriske cement er blevet fjernet.

Adper Scotchbond Multi-Purpose-systemet inkluderer etsning af emalje og dentin som et led i proceduren. Det anbefales at lade overfladerne forblive fugtige efter skylling. For stor mængde fugtighed på overfladen kan fjernes med kort påbæsnng af luft eller ved at duppe med en skumpelet. Adper Scotchbond Multi-Purpose primer kan brudses med det samme uden ventetid. Primeren må ikke skylles af. Den primede overflade skal være blank og skinnende. Ved forsigtig forlægnng opnås dette med en enkelt aplicering af primer.

Den anbefalede lyspolymeriseringsstid forudsætter, at der benyttes en 3M™ ESPE™ polymeriseringslampe eller en anden dental lyspolymeriseringsenhed med tilsvarende intensitet. Den luft, der bruges til at tørre de forskellige komponenter, skal være fri for olie og vand.

Komponenter:

3M™ ESPE™ Scotchbond™ Universal ætsemiddel indeholder 32 % fosforsyre (vægt %), der ætser emaljen og fjerner smørelaget. Det er nødvendigt, at der bruges et ætsemiddel på både emalje- og dentinoverflader. Hvis de ætsede overflader korrimeres, anbefales det at overfladerne ættes igen og derefter skylles.

Adper Scotchbond Multi-Purpose primer hjælper med at fugte adhesivet på den præparerede tandoverflade. Hvis den optimale adhæsjon skal opnås, er det nødvendigt at bruge primer.

Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv er systemets lyspolymeriserende komponent. Det binder til ætset emalje og til dentin, der er forbehandlet med ætsemiddel og primer.

Sikkerhedsoplysninger for patienter og klinikpersonale

3M ESPE Scotchbond Universal ætsemiddel indeholder fosforsyre. Kontakt med øjne eller hud kan forårsage brændsr. Brug passende beskyttelsesstø, handsker og øjen-/ansigtsbeskyttelse. I tilfælde af kontakt, skyl med rigelige mængder vand, og søg lægehjælp.

Sikkerhedsoplysninger for patienter

Dette produkt indeholder stoffer, der kan forårsage en overfølsomhedsreaktion ved hudkontakt hos visse personer. Undgå at anvende dette produkt til patienter med kendte allergier overfor akrylat. Hvis materialet kommer i længerevarende kontakt med oralt bloddelsvæv, skal der skylles med rigelige mængder vand. Hvis der opstår en overfølsomhedsreaktion, søges lægehjælp efter behov. Fjern om nødvendigt produktet, og undlad fremtidig brug af produktet på den pågældende patient.

Sikkerhedsoplysninger for klinikpersonale

Dette produkt indeholder stoffer, der kan forårsage en overfølsomhedsreaktion ved hudkontakt hos visse personer. For at nedsætte risikoen for en overfølsomhedsreaktion bør man minimere eksponering overfor disse materialer. Især bør berøring af ikke-polymeriseret materiale undgås. Hvis materialet kommer i kontakt med huden, vaskes med sæbe og sæbe. Der anbefales brug af beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik. Akrylater kan trænge igennem almindelige handsker. Hvis materialet kommer i kontakt med handskerne, tages disse af og kasseres. Handskerne vaskes straks med sæbe og vand, og nye handsker benyttes. Søg lægehjælp efter behov, hvis der opstår en overfølsomhedsreaktion.

3M ESPE sikkerhedsdatablad kan hentes på vores hjemmeside: www.3MESPE.com eller hos 3M a/s tlf. 43480100.

Sensitivitet

Nogle patienter kan opleve mildertidig postoperativ sensitivitet. Risikoen for øget sensitivitet kan minimeres vha. følgende forholdsregler: Fjern så lidt tandsubstans som muligt. Isolér på korrekt vis. Det anbefales kraftigt at anvende kofferdam. Brug passende pulpa beskyttelse. Brug en glasionomer liner/bundtdækning i områder med dybe ekskaveringer. Opbyg fyldningen i lag, og gæby hvert lag op sig. Belys fyldningsmaterialet i henhold til producentens brugsanvisning for farve, lagtykkelse og polymeriseringsid. Justér okklusjonen omhyggeligt.

Undersøg, om der er for hård kontakt, især ved lateralebæveglser.

Brugsanvisning

1. Samling af sprøjle med ætsemiddel

- Øjenbeskyttelse anbefales til både patienter og personale, når apliceringssystemet benyttes.

- Klargør apliceringssystemet: Tag hæften af sprøjten med ætsemiddel og GEM DEN. Skru en blå engangsspiss fast på sprøjten. Hold sprøjtespidsen væk fra patienten og personalet, og tryk en lille mængde ætsemiddel ud på en doseringsblok eller et stykke gæ (2 x 2) for at sikre, at apliceringssystemet ikke er tilstoppet. Hvis det er tilstoppet, skal spidsen tages af, og en lille smule ætsemiddel doseres direkte fra sprøjten. Hvis der er en synlig "prop", skal denne fjernes fra sprøjten åbning. Sæt engangsspidsen på igen, og tryk atter lidt ætsemiddel ud. Hvis tilstopningen varer ved, kasseres doseringspidsen og erstattes med en ny. Bei doseringsspidsen i den ønskede vinkel. Spidsen skal bøjes på midten. Doseringsspidsen må ikke bøjes ved dens rod. Det lille, afslåede hul i 3-huls-blændeskålen er beregnet til bøjning af sprøjtespidsen.
- Opbevaring af apliceringssystemet: Den brugte doseringspids tages af og kasseres. Skru opbevaringshætten på. Hvis apliceringssprøjten opbevares med en brugt doseringspids på eller uden opbevaringshætten, er der risiko for udtærring af ætsemidlet og deraf følgende tilstopning af systemet. Opbevaringshætten tages af, og en ny doseringspids sættes på, næste gang systemet skal bruges.
- Ætsemidlet kan eventuelt trykkes ud på en doseringsblok og apliceres med en pensel eller et andet passende instrument.

- Hvis du ønsker et mere tyndfyldende ætsemiddel, kan ætsemidlet doseres i et dappenglass og omrøres for at gøre det mere flyttdende.

- Desinfektion: Kassér den brugte doseringsspids. Sæt sprøjten opbevaringshætte på igen.

Desinficér sprøjten med påsmå hætte eller hettelagssæt ved hjælp af en desinfektionsproces på mellemniveau (væskekontakt) som anbefalet af Centers for Disease Control og godkendt af American Dental Association, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings 2003, *MMWR*, December 19, 2003;52 (RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

2. Direkte lyspolymeriserende restaureringer i emalje og dentin

- Tørlegning: Kofferdam er den foretrukne tørlegningsmetode.
- Kaviteetspreparation: Preparér kaviteten med minimal tandreduktion. Preparér en bevel i emalje langs kavitetens marginer.
- Ætstning: Applicér ætsemiddel (fosforsyre) på emalje og dentin. Vent 15 sekunder. Skyl i 15 sekunder. Tørlæg i 5 sekunder.
- Priming: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose primer på den ætsede emalje og dentin. Tørlæg forsigtigt i 5 sekunder.
- Aplicering af adhesiv: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på den primede emalje og dentin.
- Polymerisering af adhesiv: Lyspolymerisér i 10 sekunder.
- Placering af fyldningsmateriale, polymerisering og pudstng: Se producentens brugsanvisning til det valgte fyldningsmateriale for anvinsing i placering, polymerisering og pudstng af fyldningsmateriale.

3. Direkte lyspolymeriserende restaurering af ikke-karierede cervikale skader

- For restaurering af desinficerede cervikale skader skal skaden og den omgivende emalje renses med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand. Brug ikke profylaktiske pastaer, der indeholder olie. Fjern overskydende fugtighed på overfladen med kortvarig påbæsnng af luft eller ved at duppe med en skumpelet.
- Lad dentinen forblive fugtig. Følg ovenstående trin 1-7, idet der ved trin 2 kun præpareres en bevel på den emalje, der støder op til skaden.

4. Kun til direkte lyspolymeriserende restaureringer

- Ved preparationer kun i emalje er det ikke nødvendigt at bruge primer. Aplicering af primer vil hverken have en negativ indflydelse på adhesivets bonding til den ætsede emalje eller forbedre den i betydelig grad. Følg de procedremæssige trin i afsnit 2 ovenfor ved restaureringer kun i emalje, idet trin 4 dog udelades.

5. Bonding af porcelænfacader

- Silanbehandling: Porcelænsoverflader, der skal bondes, skal være ætset med flussyre på dentallaboratoriet. Applicér 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic primer på den overflade af restaureringen, der skal bondes. Tørlæg i 5 sekunder.
- Rens de præparerede tænder med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand for cementering og afbinding. Skyl og tør grundigt, og isolér herefter.
- Indprøv facaden i munden den 3M™ ESPE™ Try-In pasta. Efter indprøvningen isoleres tanden fra de tilstødende tænder med et gennemsgigtigt matcibånd.
- Ætstning: Applicér ætsemiddel på både emalje og dentin. Vent 15 sekunder. Skyl i 15 sekunder. Tørlæg i 2 sekunder. Lad overfladen forblive fugtig. Den ætsede emalje bør have et malthvidt udsende. Det kan være nødvendigt med yderligere 15 sekunders ætstingsstid for tænder, som ikke er præpareret med diamant eller bor. Rester af organisk materiale kan også nødvendiggøre yderligere ætstingsid.
- Priming: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose primer på den ætsede emalje og dentin. Tørlæg forsigtigt i 5 sekunder.
- Aplicering af adhesiv på tanden: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på den primede emalje og dentin. Det må ikke lyspolymerises.
- Aplicering af adhesiv på facade: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på facadens silanbehandlede indvendige bondingoverflade.
- Aplicering af cement på facaden: Applicér 3M™ ESPE™ RelyX™ facadecement på facadens indvendige bondingoverflade.
- Placering og polymerisering: Placer forsigtigt facaden på præparationen. Fjern overskydende cement fra facadens marginer. Polymerisér hvert område af facaden iht. cementproducentens anvisninger for polymseringsstid. Vi anbefaler at polymerisere den gingivale kant først og derefter corpus og incisalkanten. Undgå direkte kontakt med lyslederen under den indledende polymerisering.

6. Reparation af porcelæn med lyspolymeriserende kompositmateriale

- Rengør den overflade, der skal repareres, med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand. Skyl og tør grundigt, og isolér herefter.
- Præparation af porcelæn: Fjern al svækket porcelæn med en diamant, og gør de overflader, der skal afbundes, nr. Silb en bevel på porcelænets margin, og fjern 1 mm af overfladeglasuren.
- Præparation af metal: Gør de områder, hvor metallet er blottet, r med en diamant eller sandblæsning.
- Overfladebehandling: Rengør metal- og porcelænsoverflader ved at aplicere ætsemiddel i 15 sekunder, hvorefter der skylles og tørres.
- Silanisering: Applicér RelyX kCeramipc primer på den præparerede overflade, og tøræg.
- Aplicering af adhesiv: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv. Lyspolymerisér i 10 sekunder.
- Maskering: Aldæk alle metaloverflader med en passende maskeringsfarve. Polymerisér.
- Placering af fyldningsmateriale, polymerisering og pudstng: Se producentens brugsanvisning til det valgte fyldningsmateriale for anvinsing i placering, polymerisering og pudstng af fyldningsmateriale.

7. Reparation af kompositmateriale med lyspolymeriserende kompositmateriale

- Rengør kompositoverfladen og tanden med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand. Skyl og tør grundigt, og isolér herefter. **Bemærk:** Hvis der kun skal afbundes til kompositmateriale, pudses det med pimpsten, og primer og adhesiv apliceres som angivet nedenfor (ætsning er ikke nødvendig i dette tilfælde).
- Gør kompositmaterialets overflade r med bor eller diamant.
- Ætstning: Applicér ætsemiddel på både emalje, dentin og kompositmateriale. Vent 15 sekunder. Skyl i 15 sekunder. Tørlæg i 2 sekunder.
- Priming: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose primer på ætset emalje, dentin og kompositmateriale. Tørlæg forsigtigt i 5 sekunder.
- Aplicering af adhesiv: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på den primede tandsubstans og kompositmateriale.
- Polymerisering af adhesiv: Lyspolymerisér i 10 sekunder.
- Placering af fyldningsmateriale, polymerisering og pudstng: Se producentens brugsanvisning til det valgte fyldningsmateriale for anvinsing i placering, polymerisering og pudstng af fyldningsmateriale.

8. Bonding af lyspolymeriserende kompositmateriale til afbundet amalgal

- Præparér tanden.
- Gør overfladen af den afbundne amalgal r med sandblæsningsteknik. De resterende trin er en gentagelse af brugsanvisningen til Adper Scotchbond Multi-Purpose-systemet til direkte placering af kompositmateriale.
- Ætstning: Applicér ætsemiddel på både emalje, dentin og afbundet amalgal. Vent 15 sekunder. Skyl i 15 sekunder. Tørlæg i 2 sekunder. Lad overfladen forblive fugtig.
- Priming: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose primer på den ætsede emalje, dentin og afbundne amalgal. Tørlæg forsigtigt i 5 sekunder.
- Aplicering af adhesiv: Applicér Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesiv på den primede tandsubstans og amalgal.
- Polymerisering af adhesiv: Lyspolymerisér i 10 sekunder.
- Maskering: Aldæk amalgalen med en passende maskeringsfarve. Polymerisér.

Opbevaring og anvendelse

Dette produkt er beregnet til opbevaring og anvendelse ved stuetemperatur. Holdbarheden ved stuetemperatur er 36 måneder. Hvis den omgivende temperatur regelmæssigt er højere end 27 °C eller lavere end 10 °C, kan det forkorte laggerholdbarheden. Se yderemballagen for udløbsdatoen. Udskæt ikke materialer for forhojet temperaturer eller kraftigt lys. Materialerne må ikke opbevares i nærheden af produkter, der indeholder eugenol. Ved rengøring kan Adper Scotchbond Multi-Purpose ætsemiddel og primer fjernes med vand.

Ingén person er bemyndiget til at give oplysninger, som afviger fra de angivne oplysninger i denne brugsanvisning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt ikke er behæftet med defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Bruugen er ansvarlig for bestemmelse af produktets egnethed til brugerens anvendelsesformål. Hvis dette produkt bliver defekt inden for garantiperioden, vil den eneste afhjælpningsmetode og 3M ESPEs eneste forpligtelse være reparation eller udskitfning af 3M ESPE-produktet.

Ansvarsbegrensning

Undtagen, hvor det er forbudt ved lov, er 3M ESPE ikke ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af brugen af dette produkt, uanset om dette tab er direkte, indirekte, specielt, tilfældigt eller en følge af skade, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder kontrakt, kontrakt, forsmørelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Generell informasjon:

3M™ ESPE™ Adper™ Scotchbond™ multifunksjon, er et alsidig system for bonding av alle typer direkte kompositrestaureeringer såvel som bonding av porselelasetter, porselel- og kompositrestorasjoner med komposit for lshering, og bonding av komposit for lshering til amalgal. Direkte kompositplassing involverer etsning, priming og påføring av et lsherende festemiddel.

Indikasjoner